





Laporan Tahunan 2021 dan Rencana Fokus Kegiatan BP HPI 2022

22 Januari 2022

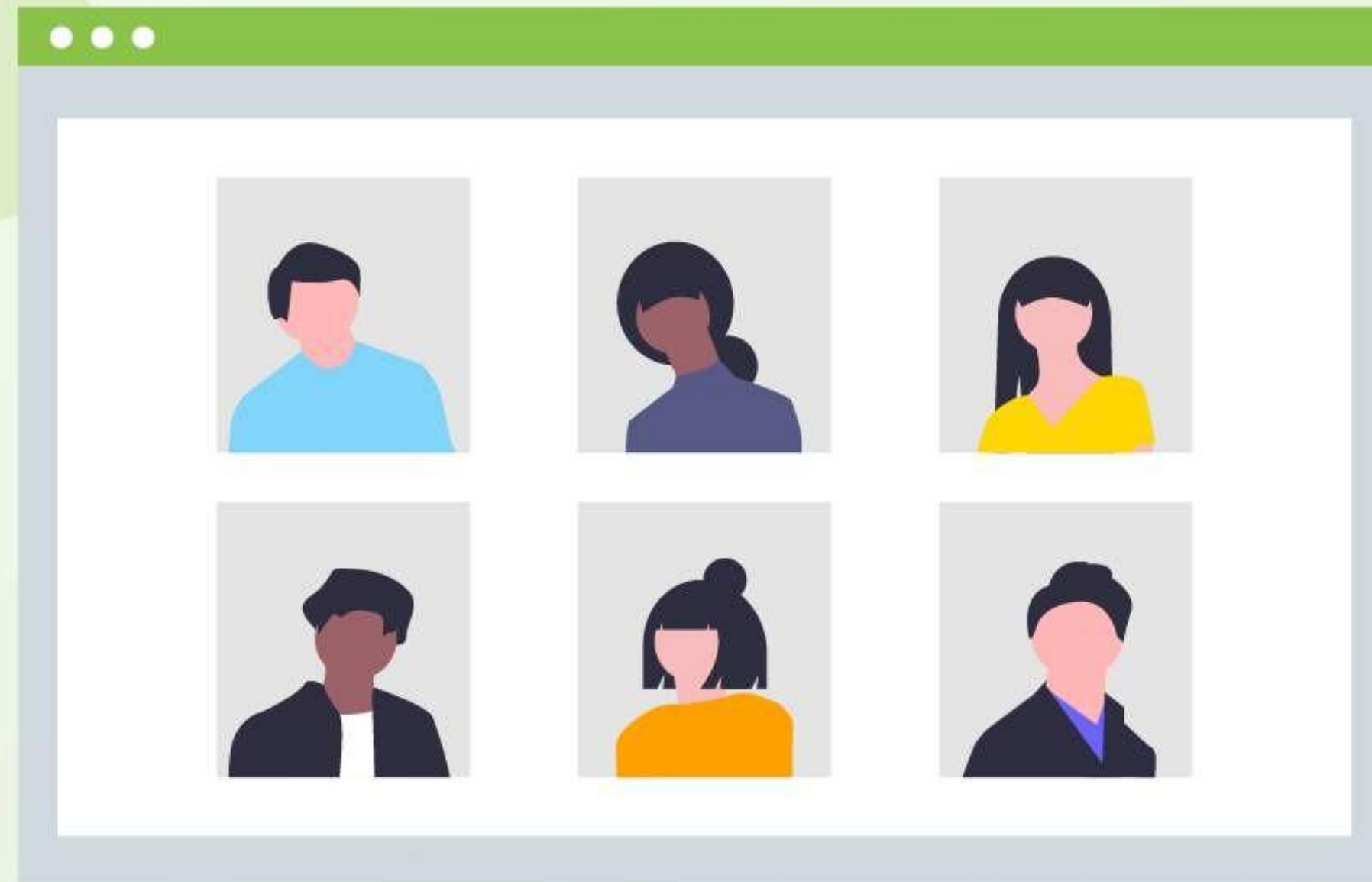


Pencapaian Fokus Kegiatan 2021



Divisi Keanggotaan

Rekap Data Anggota hingga 30 Desember 2021



01

Anggota Penuh

39,76%
1.511 orang

59,92%
2.277 orang

02

Anggota Muda

0,32%
12 orang

03

Anggota Mitra

IKHTISAR DATA KEANGGOTAAN

TOTAL ANGGOTA TERDAFTAR: 3.800



Data Anggota

Rekap Data Anggota hingga 30 Desember 2021



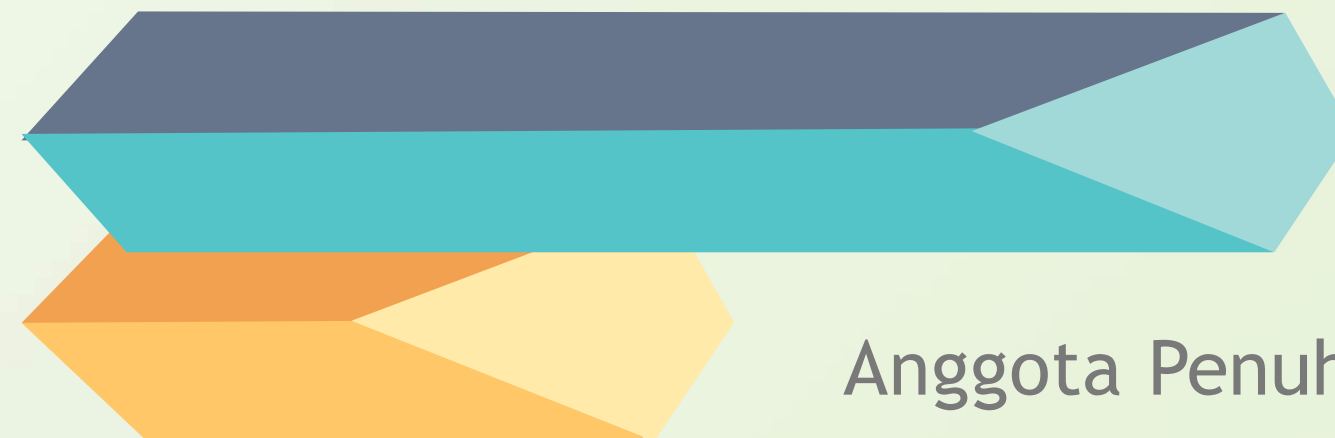
Komda KEPRI



Anggota Muda: 65

Anggota Penuh: 23

Komda Sumbagut



Anggota Muda: 98

Anggota Penuh: 34

Komda Jabar



Anggota Muda: 567

Anggota Penuh: 323

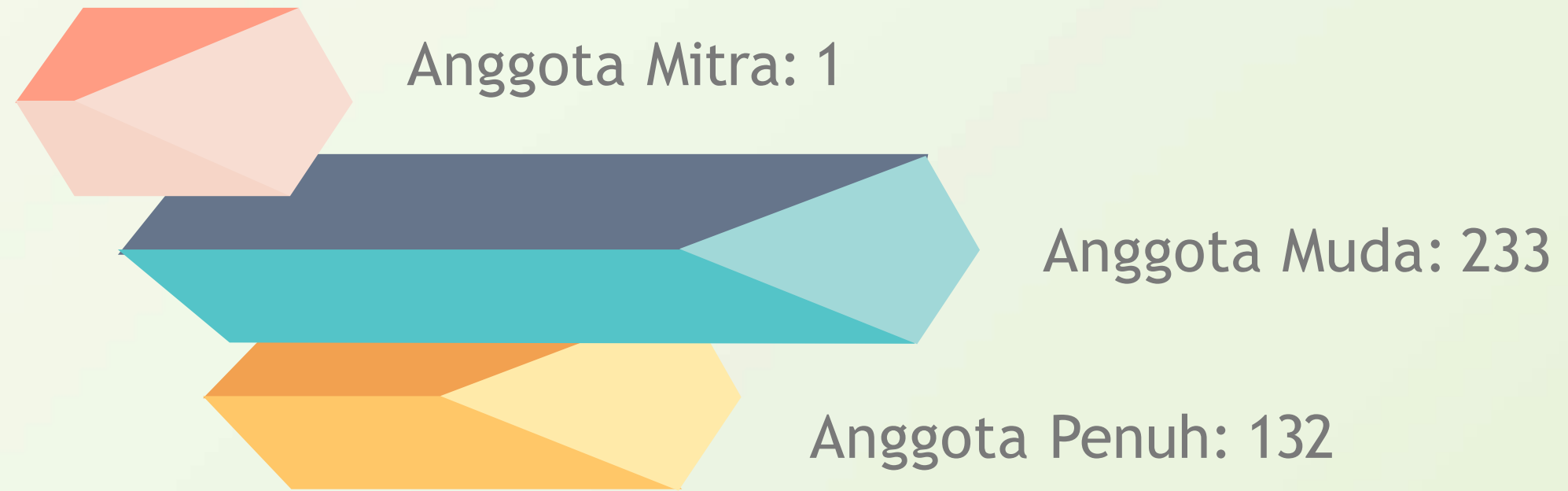
Komda DIY-Jateng



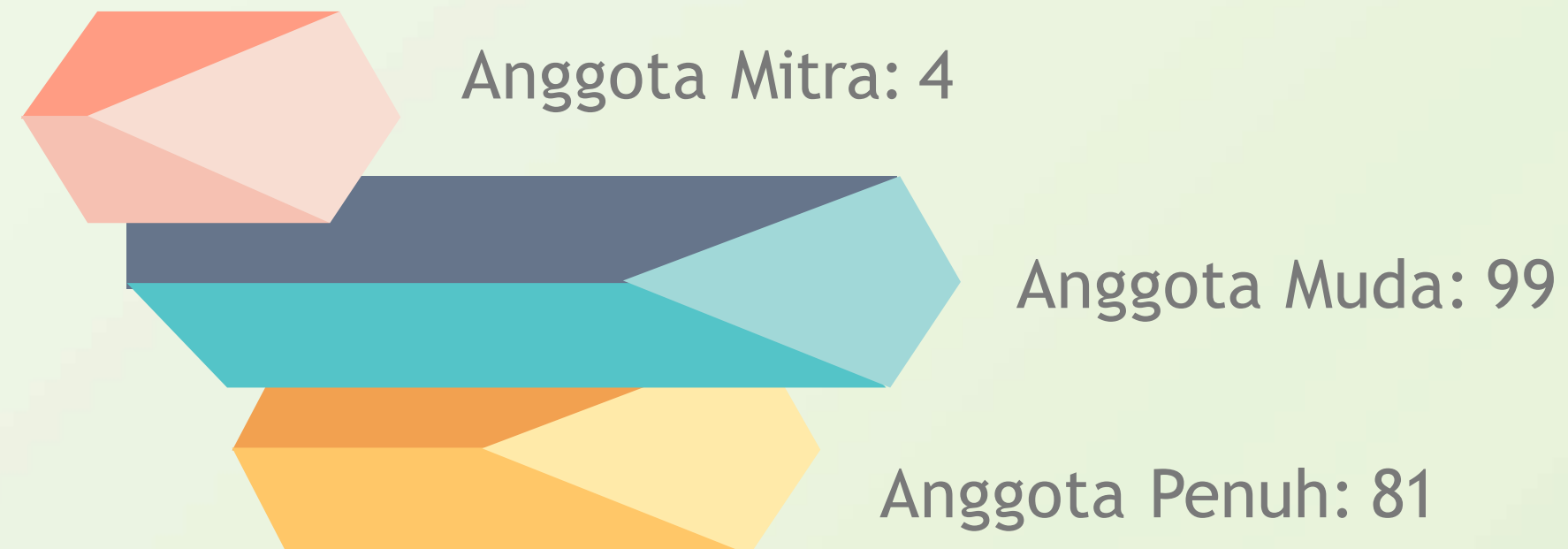
Anggota Muda: 258

Anggota Penuh: 176

Komda Jatim



Komda Bali



Komda Kalsel



Anggota Muda: 14

Anggota Penuh: 12

Komda Kaltimtar



Anggota Muda: 34

Anggota Penuh: 12

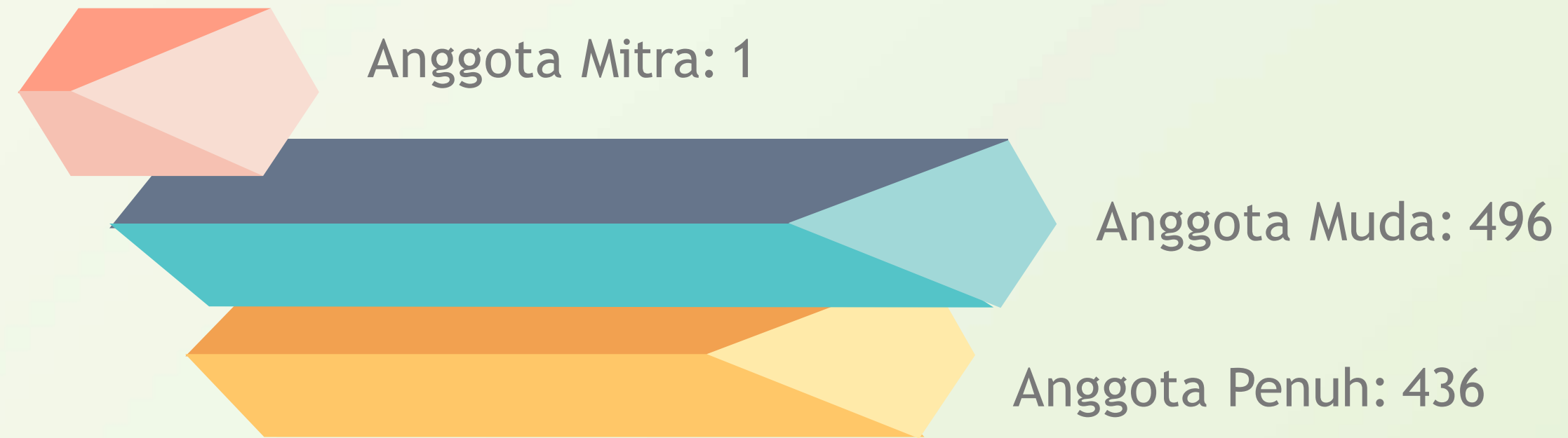
Komda Sulsel



Komda Nusra



DKI Jakarta



Luar Negeri

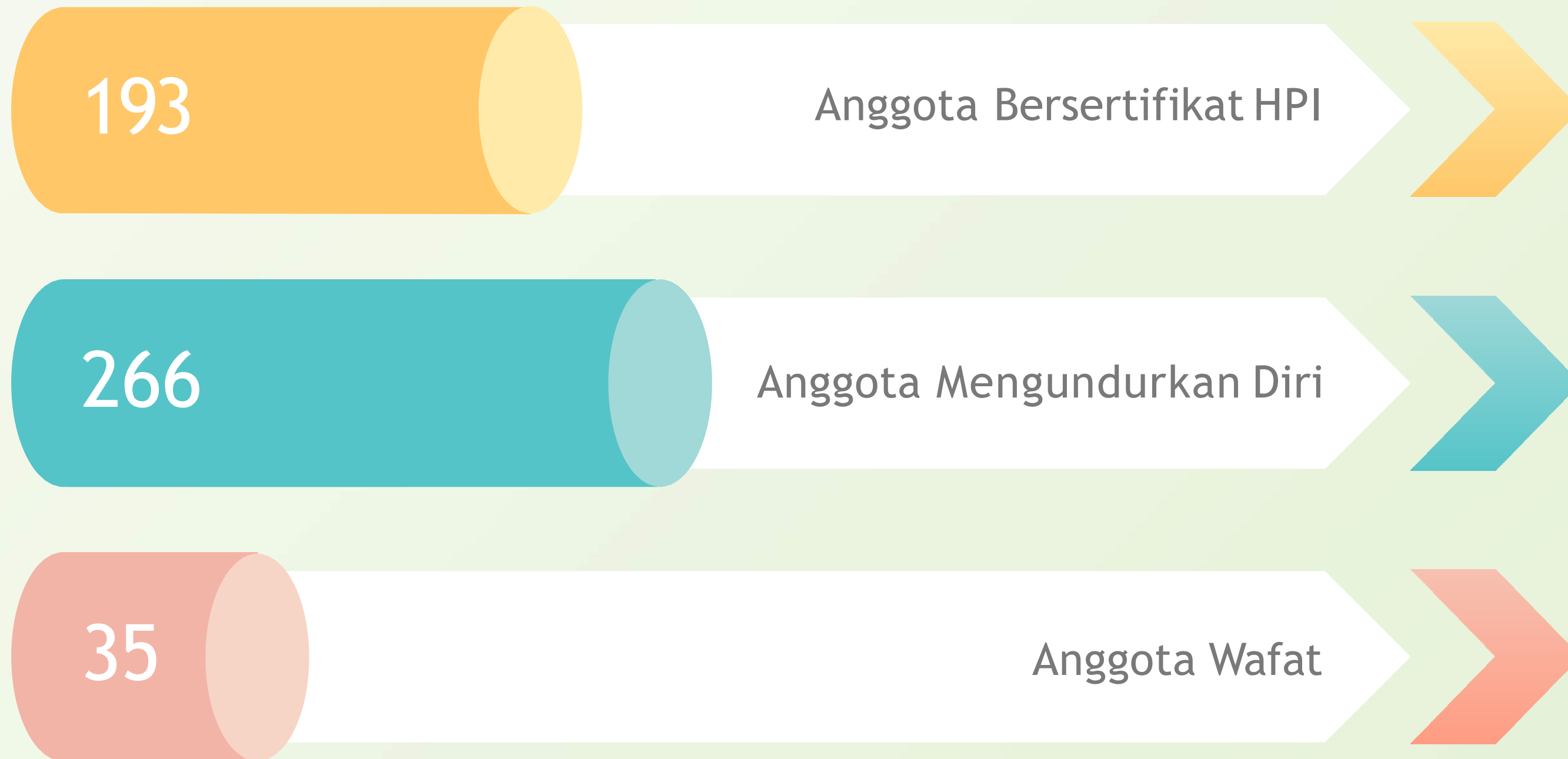


Non Komda



Anggota Muda: 323

Anggota Penuh: 184



Kondisi Keuangan Terkini

Rekap Data Keuangan hingga 31 Desember 2021



Kondisi Keuangan Terkini



Saldo per 01 Januari 2021
Rp543.822.913,33

Pemasukan

Pendapatan iuran anggota	404.447.381,00
Pendapatan kegiatan pelatihan & kongres	27.539.644,00
Bunga bank	5.477.141,80
Pendapatan lainnya	7.025.000,00
TOTAL PEMASUKAN	444.489.166,80



Total Pemasukan
Rp444.489.166,80

Kondisi Keuangan Terkini



Total Pengeluaran
Rp450.125.834,47

Kondisi Keuangan Terkini

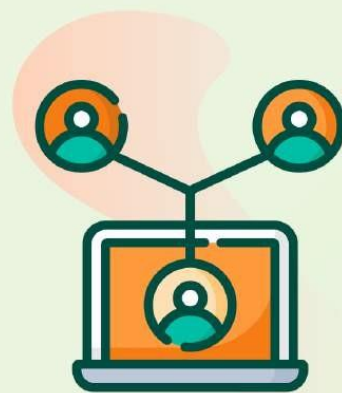


Saldo per Desember 2021
Rp538.186.245,66

Alokasi besar anggaran 2022



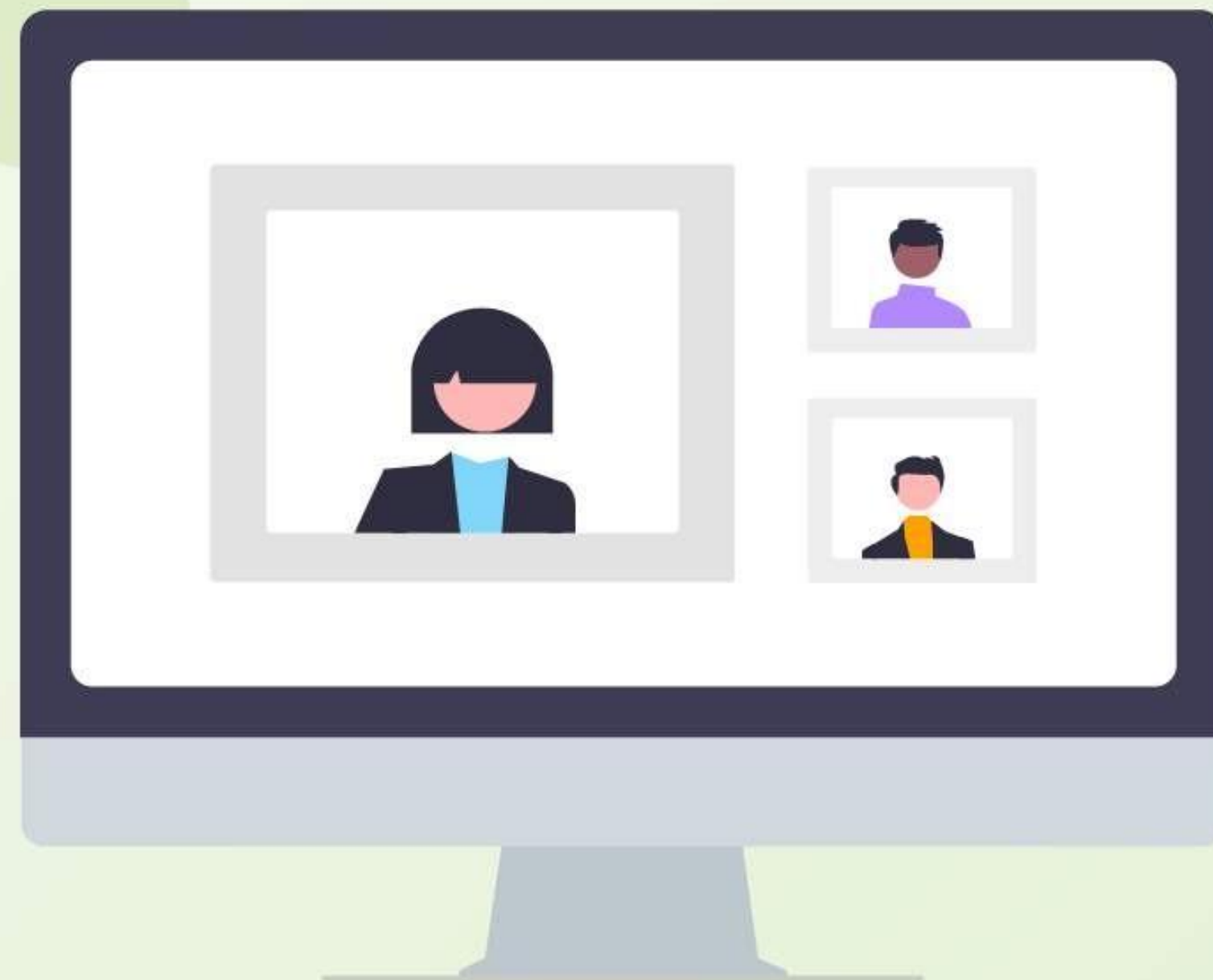
Rp300.000.000
Pendirian LSP HPI



Rp50.000.000
Pengembangan Sihapei

Divisi Pengembangan Profesi

Rekap Data Kegiatan 01 Januari 2021 - 31 Desember 2021



HPI Pusat

**10 Webinar,
3 Kelas Anggota Muda,
3 Rapat Umum**



HPI Pusat

WEBINAR
Swasunting untuk Penerjemah
Ivan Lanin

Kuota 200 Orang | 23 Januari 2021 | 09.00-12.00 WIB | Zoom Webinar dengan Zoom

Moderator: **Muhammad Adam**
(Sekretaris Komda HPI Kalimantan Timur dan Dosen Fakultas Sastra Universitas Balikpapan)

WEBINAR
Penerjemahan Sastrawi dan Suara sang Pengarang
Dalih Sembiring

Kuota 200 Orang | 20 Februari 2021 | 09.00-12.00 WIB | Zoom Webinar dengan Zoom

Moderator: **Desi Mandarini**
(Penerjemah Bersertifikat HPI dan Bendahara HPI Komda Bali)

WEBINAR
Pengelolaan Keuangan Dasar untuk Penerjemah/Juru Bahasa Lepas
Franisca Emi

Kuota 200 Orang | 20 Maret 2021 | 10.00-12.00 WIB | Zoom Webinar dengan Zoom

Moderator: **Ricky Zulkifli**
(Penasihat Badan Pengurus HPI Komisariat Jawa Barat)

Kekakuan dan Keleluasaan dalam Penerjemahan Jenis Teks

Webinar HPI ke-18
17 April 2021 | 13.00-15.00 WIB
Haru Deliana Dewi, Ph.D.
Webinar via aplikasi Zoom
Kuota 200 orang
Tautan pendaftaran: rebrand.ly/WebinarHPI18

Biaya pendaftaran: Rp50.000 (anggota HPI) / Rp100.000 (umum) / GRATIS untuk anggota pihkuh HPI yang sudah memenuhi kewajibannya hingga tahun 2021

Webinar HPI ke-19
Live Closed Captioning Penerjemahan tertulis secara langsung menggunakan fitur Closed Captioning

Hari: Sabtu, 22 Mei 2021
Pukul: 09.00-12.00 WIB
Kuota: 200 orang
Webinar via: aplikasi Zoom
Pendaftaran: rebrand.ly/WebinarHPI19

Pembicara: Adhi Ariebowo
Certified English-Indonesian Translator, Simultaneous Interpreter, Simultaneous Typing Interpreter, and Faxi Typist
Moderator: Mia K. Kamil
English-Indonesian Translator/Translator, VO Talent and Volunteer for the Blind & Deaf

Webinar HPI - International Series
LOCALIZATION INDUSTRY REFRESH

Speaker: **RENATO BENINATTO**
CEO and Co-Founder, Nimdzi Insights
Moderated by: Handewi Promesti (HPI member and professional interpreter)

Delivered in English via Zoom | May 29, 2021 | 09:00-10:30 WIB

Fee and Registration: rebrand.ly/WebinarHPI20

Webinar HPI - International Series
Transcreation: A hype or a competitive edge in the age of machine translations?

Speaker: **Nina Sattler-Hovdar**
Founder, owner, and brain behind Transcreation Experts, and author of "Get fit for the future of transcreation - A handbook on how to succeed in an undervalued market"

Delivered in English via Zoom

Saturday, July 10th, 2021 | 14:00 - 15:30 WIB

Fee and Registration: rebrand.ly/WebinarHPI21

Webinar HPI - International Series
Specialization tips for the multi-passionate translator HOW TO FIND YOUR NICHE AND STAND OUT AMONG YOUR COMPETITION

Speaker: **Tess Whitty**
Many freelance translators struggle to pick a niche for their freelance translation business. But to be successful, your business needs clarity and direction. In this session, you will learn the benefits of picking a niche, plus a systematic way to select an area of specialization for you without limiting your options on getting bored.

Delivered in English via Zoom

Saturday, August 2nd, 2021 | 09:00-10:30 WIB

Webinar HPI - International Series
Insights into the practice of subtitling

Speaker: **Jorge Diaz-Cintas**
Jorge Diaz-Cintas is Professor of Translation in the Centre for Translation Studies (CenTras), University College London. He is the author of numerous articles, special issues and books on audiovisual translation, including the recent *Subtitling: Concepts and Practices* (with Alina Remack, 2020). He was the president of the European Association for Studies in Screen Translation (2002-2010) and, since 2010, has been the Chief Editor of the *Peter Lang works New Trends in Translation Studies*. He is the recipient of the Jan Neuhoff Award (2014) and the Ximel Martinez Award (2015) for invaluable services to the field of audiovisual translation.

Delivered in English via Zoom

Saturday, September 4th, 2021 | 16:00-17:30 WIB

Fee and Registration: rebrand.ly/WebinarHPI23

SCAN NOW!

Webinar HPI - International Series
Game Localization for the Southeast Asian Markets

Speaker: **Kah Hui Teo** Global Localization Manager, Keynotes Studios

Both Kah Hui is the Global Localization Manager of Keynotes Studios, bringing with her more than 10 years of experience in game localization. She oversees the localization teams in Keynotes Studios across Asia. She is passionate about women empowerment, learning and development, and gender equality. She has collaborated with several educational and game localization lectures and courses to bridge the gap between the industry and academia.

She is a council member of the Keynotes Studio Global University and Industry Council, the Leadership and Education Manager of Women in Localization Singapore Chapter, an Ambassador to students in Seattle and an advisor to the Singapore Game Association.

Her fields of interest are in translation and interpretation, in AI, she is a certified Project Management Professional, and an Accredited Professional Interpreter.

Delivered in English via Zoom

Saturday, November 13th, 2021 | 09:00 WIB (0.00 SGD)

Fee and Registration: rebrand.ly/WebinarHPI24

SCAN NOW!

10 Webinar

Total Peserta: 2.415 orang



HPI Pusat

Kelas Anggota Muda 1
MENJADI PENERJEMAH PROFESIONAL
Biaya: Gratis
Kapasitas: 50 orang
Tanggal: 22 April 2021
Pukul: 16.00 - 17.00 melalui Zoom
Peserta: Khusus anggota Muda HPI
Pendaftaran: rebrand.ly/KelasAnggotaMudaHPI1

Kelas Anggota Muda 2
MENJADI PENERJEMAH PROFESIONAL
Biaya: Gratis
Kapasitas: 50 orang
Tanggal: 11 Juni 2021
Pukul: 16.00 - 17.00 melalui Zoom
Peserta: Khusus Anggota Muda HPI
Pendaftaran: rebrand.ly/KelasAnggotaMudaHPI2

Kelas Anggota Muda 3
MENJADI PENERJEMAH PROFESIONAL
Biaya: Gratis
Kapasitas: 100 orang
Tanggal: Kamis, 16 Desember 2021
Pukul: 16.00 - 17.00 melalui Zoom
Peserta: Khusus Anggota Muda HPI
Pendaftaran: rebrand.ly/KelasAnggotaMudaHPI3

KHUSUS ANGGOTA HPI
Rapat Umum Himpunan Penerjemah Indonesia
Laporan Tahunan 2020 dan Rencana Fokus Kerja 2021
Sabtu, 06 Februari 2021 | Pukul 09.00 - 11.00 WIB
Tautan pendaftaran rapat di:
rebrand.ly/Rapat-Umum-Anggota-HPI-2021

Riung Anggota HPI 2021
28 Agustus 2021 • 10.00 - 12.00 WIB
Daftar di:
rebrand.ly/RiungAnggotaHPI2021

United in translation
Unis dans la traduction
Penerjemahan yang Menyatukan
Sesi Beragih Anggota HPI Hari Penerjemahan Internasional 2021
Pembicara:
• Djoko B. Notowidigdo
• Hendarto Setiadi
• Hananto P. Sudharto
Moderator:
• Nur Saptaningsih
Sabtu, 2 Oktober 2021 | 13.00-15.00 WIB
rebrand.ly/HPI-ITD2021

3 Kelas Anggota Muda, 3 Rapat Umum



HPI Komda Jabar

**4 Webinar, 4 Temu Virtual,
1 Perayaan HUT Komda Jabar**



HPI Komda Jabar

Biaya Pendaftaran
Rp50.000 (anggota HPI & Mahasiswa Diploma/S1)
Rp75.000 (umum)

Webinar 5 HPI Komda Jabar
Penerjemahan Manual Alat Medis

NARASUMBER

Lanny Utoyo
Penerjemah Bersertifikat HPI

Maria Renata
Penerjemah Bersertifikat HPI

KUOTA 80 PESERTA

Webinar 6 HPI Komda Jabar
Penerjemahan Dokumen Kenotariatan Bagian II

BIAYA PENDAFTARAN
Rp50.000 (anggota HPI & Mahasiswa Diploma/S1)
Rp75.000 (umum)

KUOTA 80 PESERTA

NARASUMBER

Ira Sawitri, S.H., LL.M., M.Kn.
(Praktisi Hukum, Penerjemah Bersertifikat HPI Bidang Hukum)

Samuel Martua Hasiholan Sihaban, BSc, SH, LL.M
(Penerjemah Bahasa Indonesia - Inggris - Jerman)

Moderator: Kang Joe (Anggota Penuh HPI, Juru Bahasa Pasangan Bahasa Indonesia - Jepang - Inggris)

Webinar via aplikasi Zoom
Sabtu, 5 Juni 2021, Jam 09.00 - 12.00 WIB
Pendaftaran ditutup pada 3 Juni 2021, pukul 21.00 WIB atau kuota terpenuhi

Pendaftaran: bit.ly/PendaftaranWebinar6Jabar

Temu Virtual 3
NGOBROL SANTAI
HPI KOMDA JABAR

GRATIS!
Khusus Anggota
HPI Komda Jabar

Serba-Serbi
Pemasaran Jasa Penerjemahan
kepada Agensi dan Klien

SABTU, 23 JANUARI 2021
13.00 - 15.00 WIB

KUOTA TERBATAS

Link Pendaftaran:
<http://bit.ly/PendaftaranTemuVirtual3Jabar>

Pendaftaran Ditutup Tanggal
22 Januari 2021

Dewantoro Ratri M. Hum.
Juru Bahasa
Penerjemah Bersertifikat
Pendiri MainKata Translation Studio

Temu Virtual 4
NGOBROL SANTAI
HPI KOMDA JABAR

GRATIS!
Khusus Anggota
HPI Komda Jabar

Di Balik Layar:
Liku-Liku Perjuangan Penerjemah & Juru Bahasa
Membangun Karier

SABTU, 24 APRIL 2021
13.00 - 15.00 WIB

KUOTA TERBATAS

Link Pendaftaran:
<http://bit.ly/PendaftaranTemuVirtual4Jabar>

Pendaftaran Ditutup Tanggal
22 April 2021

MODERATOR:
Ricky Zulkifli
Penasihat HPI Komda Jabar

Vina Andriyani
Juru Bahasa, Penerjemah & Penulis

Sunu Tri Susatyo
Penerjemah

Webinar HPI Komda Jawa Barat
Kompetensi Berbahasa Indonesia untuk Penerjemah dan Seluk-Beluk UKBI

Pembicara:
Ivan Lanin
Direktur Utama Narabahasa

Pembicara:
Dindin Samsudin, S.S.
KKLP UKBI Balai Bahasa
Provinsi Jawa Barat

Moderator: Kang Joe (Anggota Penuh HPI, Juru Bahasa Pasangan Bahasa Indonesia - Jepang - Inggris)

Sabtu, 30 Oktober 2021
10.00-12.00 WIB
Webinar via Zoom
80 peserta
Rp50.000 (Anggota HPI & Mahasiswa Diploma/S1)
Rp75.000 (Umum)
Diklat 50% bagi Anggota HPI yang sudah membayar kuran sampai tahun 2021

Tautan pendaftaran:
bit.ly/PendaftaranWebinar7Jabar
Kontak: jabar@hpi.or.id

English Language and Literature Study Program
Faculty of Language and Literature Education
Universitas Pendidikan Indonesia

Webinar on Translation

BASICS OF TRANSLATING/INTERPRETING: FROM ACADEMICIANS TO PRACTITIONERS

SPEAKER 1
Dr. Budi Hermawan, M.P.C.
Universitas Pendidikan Indonesia

SPEAKER 2
Dr. Rd. Safriana, M.A.
Universitas Pendidikan Indonesia

SPEAKER 3
Drs. Eki Qushay Akhwan
Himpunan Penerjemah Indonesia

SPEAKER 4
Dr. M. Enas Ramungkas, M.A.
Sekretariat Kabinet

MODERATOR:
Ernie D. A. Imperiani, M.Ed.
Universitas Pendidikan Indonesia

Saturday
27 November 2021
09.00-12.00 WIB
Zoom Meeting
Livestreamed on Youtube
Live Report on Instagram

Join for FREE!
Link: <https://t.me/webinar-penerjemahan>
Meeting ID: 849 4007 1126
Passcode: 123456
Contact Person:
Ashifa Kanafani (+62877-2275-6522)

Temu Virtual 5
NGOBROL SANTAI
HPI KOMDA JABAR

GRATIS!
Khusus Anggota
HPI Komda Jabar

Pengelolaan Keuangan
bagi Penerjemah

SABTU, 14 AGUSTUS 2021
13.00 - 15.00 WIB

KUOTA TERBATAS

Pendaftaran terbuka selama tautan bisa diakses

Link Pendaftaran:
<http://bit.ly/PendaftaranTemuVirtual5Jabar>

Francisca Emi, CFP.
Perencana Keuangan Bersertifikat

MODERATOR:
Hatfina Sakinah, S.S.
Sekretaris HPI Komda Jabar

TEMU VIRTUAL 6
NGOBROL SANTAI
HPI KOMDA JABAR

GRATIS!!!
KHUSUS ANGGOTA
HPI KOMDA JABAR

MEMETAKAN INDUSTRI
PENERJEMAHAN DAN
JALAN KARIER DALAM
INDUSTRI PENERJEMAHAN

NARASUMBER: MARIA RENATA
(PENERJEMAH BERSERTIFIKAT HPI)

MODERATOR: RICKY ZULKIFLI
(PENASIHAT HPI KOMDA JABAR)

SABTU, 4 DESEMBER 2021
10.00-12.00 WIB

KUOTA TERBATAS!!!
PENDAFTARAN TERBUKA SELAMA TAUTAN BISA DIAKSES
LINK PENDAFTARAN: <https://bit.ly/PendaftaranTemuVirtual6Jabar>

Sabtu, 21 Agustus 2021
13.00-15.00

GRATIS!

Yuk! Hadir di
**HUT HPI
KOMDA JABAR
KE-10!**

MENANGKAN HADIAH TOTAL SENILAI
Rp1.000.000
Kuota terbatas!

Pendaftaran:
bit.ly/10TahunHPIJabar



4 Webinar, 4 Temu Virtual, 1 Perayaan HUT Komda Jabar

HPI Komda Jatim

**2 Webinar,
1 Rapat Pemilihan Ketua**



HPI Komda Jatim

Himpunan Penerjemah Indonesia
Komisariat Daerah Jawa Timur

TEMU
PENERJEMAH JATIM 2021
"Cangkrukan Pekerja Bahasa"
bersama

Sony Novian
Founder Katagonia Language Solution

Silvia Angelina
Penerjemah Bahasa Mandarin

M. Iwan Munandar
Founder Indonesian-Translations.com

Sabtu, 13 Februari 2021 / 13.00-15.00 WIB

Narahubung: +6285 608648540 (Juliana)

Registrasi HPI 40k | Umum 50k
<http://bit.ly/TPJ2021>

Webinar HPI Komda Jawa Timur
Prospek Dunia Terjemahan Sebagai Bisnis Menjanjikan
DAN PEMILIHAN KETUA HPI KOMDA JATIM

Sutarto Mohammad
Pembicara:
Pendiri Adibahasa
Ketua HPI Komda Jatim 2011-2013

: Sabtu, 30 Oktober 2021
: 14.00 - 16.00 WIB
zoom : Webinar via Zoom
: GRATIS!

Tautan pendaftaran:
bit.ly/ForHPIJatim
Kontak: jatim@hpi.or.id

PEMILIHAN KETUA
HPI KOMDA JATIM
Periode Tahun 2022-2027

KANDIDAT

Dewantoro Ratri
Pendiri MainKata, Juru Bahasa,
Penerjemah Bersertifikat HPI

Andriys Ariesson
Pendiri Pro Translasi, Penerjemah
Bersertifikat HPI dan ProZ

Gak Milih Gak Mbois, Rek!
Sabtu, 30 Oktober 2021

2 Webinar, 1 Rapat Pemilihan Ketua



HPI Komda KEPRI

6 Webinar



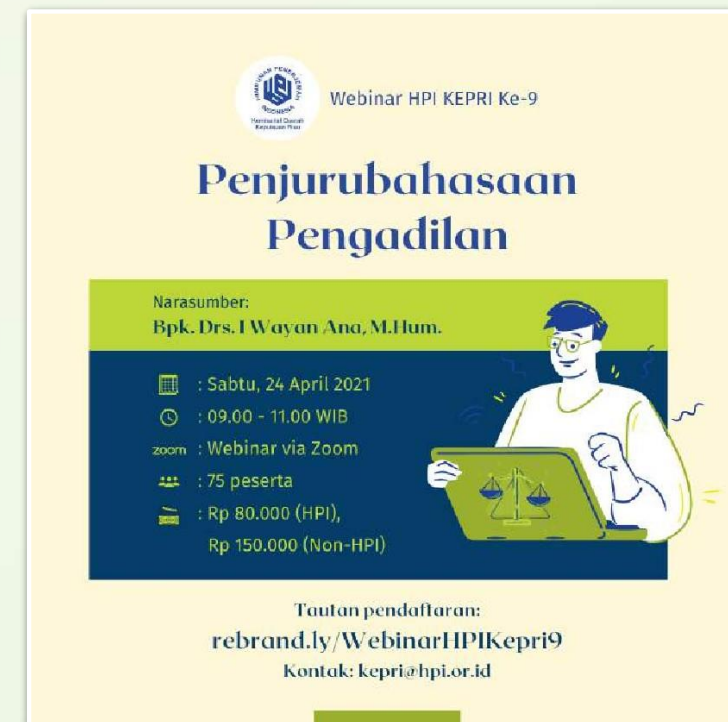
HPI Komda KEPRI

Webinar 6, 7, 8



Webinar Komda Kepri
Pelatihan SDL Studio 2017
Narasumber : Arfan Achyar B.Eng
KUOTA : 75 PESERTA

Webinar 9



Webinar HPI KEPRI Ke-9
Penjurubahasaan Pengadilan
Narasumber:
Bpk. Drs. I Wayan Ana, M.Hum.
: Sabtu, 24 April 2021
: 09.00 - 11.00 WIB
zoom : Webinar via Zoom
: 75 peserta
: Rp 80.000 (HPI),
Rp 150.000 (Non-HPI)
Tautan pendaftaran:
rebrand.ly/WebinarHPIKepri9
Kontak: kepri@hpi.or.id

Webinar 10



Webinar HPI KEPRI Ke-10
The Challenges of The World of Annual Report
: Saturday, 12 June 2021
: 09.00 - 12.00 WIB
zoom : Webinar via Zoom
: 75 participants
: Rp 80.000 (HPI), Rp 150.000 (Non-HPI)
Registration link:
rebrand.ly/WebinarHPIKepri10
Contact: kepri@hpi.or.id
Registration deadline : June 11, 2021, 17:00 WIB or immediately after quotas is full.

Webinar 11



Webinar HPI KEPRI Ke-11
Latihan Bersama Menerjemahkan Teks Hukum
: Sabtu, 24 Juli 2021
: 13.00 - 15.00 WIB
zoom : Webinar via Zoom
: 100 peserta
: Rp60.000 (HPI), Rp120.000 (Non-HPI)
Pembicara:
Bapak Indra Listyo
Ketua Umum HPI, Penerjemah Tersumpah
Tautan pendaftaran:
rebrand.ly/WebinarHPIKEPRI11
Kontak: kepri@hpi.or.id

6 Webinar

Total Peserta: 481 orang



HPI Komda Kalsel

2 Webinar



HPI Komda Kalsel

Webinar HPI Komda Kalimantan Selatan

Kiat dan Tips untuk Penerjemah Pemula



Dr. Sugeng Hariyanto, S.Pd., M.Pd.

Sabtu, 03 April 2021
09.00-12.00 WITA/08.00-11.00 WIB
Via Daring (Zoom)
Tautan Pendaftaran:
bit.ly/webinarHPIKaSel

Webinar HPI Komda Kalimantan Selatan

Seminar Nasional Daring

Penerjemahan Artikel Ilmiah

Narasumber: Ardian Wahyu Setiawan, S.S., M.Ed., Ed.D.
(Dosen Politeknik Negeri Malang)

📅 : Sabtu, 26 Juni 2021
🕒 : 09.30 – 12.00 WITA | 08.30 – 11.00 WIB
📍 : Via Zoom Meeting
💰 : Rp50.000 (Umum)
Rp40.000 (APSPBI/HPI)
Rp35.000 (Mahasiswa)

Rekening Pembayaran:
Bank Syariah Mandiri (715286686) a.n Dina Rafidiyah
Upload Bukti Pembayaran melalui Google Form
Batas Pendaftaran: 24 Juni 2021

Form Pendaftaran: rebrand.ly/WebinarHPIKaSel2
Join Group TG: bit.ly/groupwebinarHPIAPSPBI
Join Group WA: bit.ly/wagroupwebinarHPIAPSPBI

Narahubung:
Kailani (0813 4797 4320)
Nadia (0821 8484 8494)
Noormaliah (0821 5497 1112)

2 Webinar

Total Peserta: 787 orang



HPI Komda Bali

1 Sesi Beragih, 1 Webinar



HPI Komda Bali

 HPI Komda Bali
Sesi Beragih



Cerita Inspiratif Mengawali Karier dan Sukses Bertahan di Dunia Penerjemahan dan Penjurubahasaan

Pembicara:

 **ANNA WIKSMADHARA**

 **WAYAN ANA**

Tanggal: Sabtu, 03 Juli 2021
Waktu: 13.00 – 15.00 WITA
Zoom: Via Zoom Meeting
Tiket: Rp50.000 (Anggota HPI & Mahasiswa)
Rp75.000 (Non Anggota HPI)

Acara ini ditujukan kepada para penerjemah, juru bahasa bidang hukum, atau siapa pun yang ingin mengetahui lebih jauh mengenai dunia penerjemahan dan penjurubahasaan, cara mengawali karier, suka-duka, serta tips untuk bertahan di industri ini.

 Webinar HPI Komda Bali
Penerjemahan Teks Hukum: Peradilan



Tanggal: Minggu, 17 Oktober 2021
Waktu: 10.00-12.00 WIB / 11.00-13.00 WITA
Zoom: Webinar via Zoom
Partisipasi: 100 peserta
Tiket: Rp50.000 (HPI dan Mahasiswa), Rp100.000 (Umum)

Pembicara:
Bapak Nursalam AR
Penerjemah Bersertifikat UKP (Legal Translation), TSN (General Transation)

Moderator: Made Nunik Sayani
Anggota Penuh HPI



GRATIS! untuk Anggota Penuh HPI yang sudah lunas iuran hingga 2021.

Tautan pendaftaran:
bit.ly/KomdaBallPeradilan
Kontak: bali@hpi.or.id | 081 808 223 132 (Nunik)



1 Sesi Beragih, 1 Webinar



Kegiatan Internasional



Menghadiri Kongres Luar Biasa FIT

Secara Virtual Pada 12 Juni 2021 Tentang Pengunduran Jadwal Kongres FIT di Kuba dari Tahun 2020 ke Tahun 2022



Kegiatan Internasional



Menghadiri Rapat the Executive Board of APTIF Joint Committee

Secara Virtual dari Beijing, China pada 23 Desember 2022, Pukul 14.00-16.00 WIB



Kerja Sama dengan Pihak Eksternal

Rekap Data Kegiatan 01 Januari 2021 - 31 Desember 2021

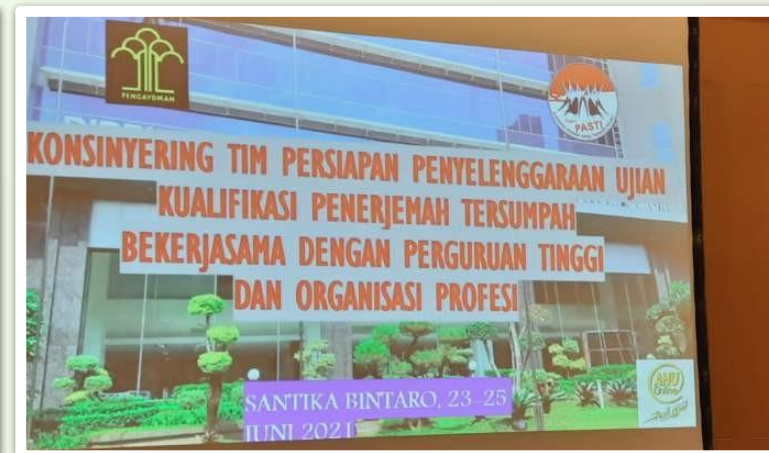
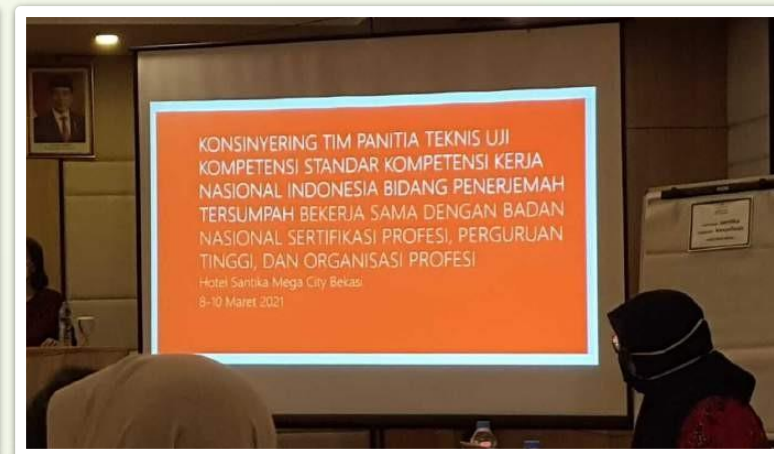


Kerja Sama dengan Pihak Eksternal

**Kegiatan Konsinyering Tim Persiapan Ujian Kualifikasi
Penerjemah Tersumpah dengan Kementerian Hukum dan
Hak Asasi Manusia, BNSP, Perguruan Tinggi dan HPI**



Kerja Sama dengan Pihak Eksternal



- Kegiatan kesatu, 25-27 Feb 2021, menyepakati rencana konsinyering 2021.
- Kegiatan kedua, 8-10 Maret 2021, sistem ujian kompetensi dan kelengkapan pengajuan Lembaga Sertifikasi Profesi.
- Kegiatan ketiga, 24-26 Maret 2021, pembuatan rubrik asesmen dan pembuatan bank soal.
- Kegiatan keempat, 7-9 April 2021, simulasi dan uji coba soal dan penilaian hasil uji coba.
- Kegiatan kelima, 9-11 Juni 2021, pembuatan bank soal Ujian Kualifikasi Penerjemah Tersumpah, baik untuk teks legal maupun non-legal.
- Kegiatan keenam, 23-25 Juni 2021, pembuatan modul pelatihan asesor teknis dan overview pelatihan metodologi Badan Nasional Sertifikasi Profesi.
- Kegiatan ketujuh, 18-20 Agustus 2021, pembuatan instrument asesmen penerjemahan bahasa-non bahasa Inggris.
- Kegiatan kedelapan, 2-4 September 2021, persiapan pengesahan skema okupasi dan pembuatan sertifikasi penerjemahan.
- Kegiatan kesembilan, 1-3 November 2021, action plan pengangkatan penerjemah tersumpah dan evaluasi tim persiapan.
- Kegiatan kesepuluh, 15-17 November 2021, koordinasi persiapan pengangkatan calon penerjemah tersumpah.

Kerja Sama dengan Pihak Eksternal



**Penyusunan RSKKNI Penerjemah Umum,
Penerjemah Sastra dan Juru Bahasa (2021)**



Kerja Sama dengan Pihak Eksternal



**Sosialisasi dan Optimalisasi Layanan Publik -
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur**



Kerja Sama dengan Pihak Eksternal



UKMM (Uji Kemahiran Menerjemahkan bagi Mahasiswa)



Kerja Sama dengan Pihak Eksternal

Penandatanganan MoU dan Webinar



**Universitas
Diponegoro**

MoU dan Webinar

10 April 2021



**Universitas
Dian Nusantara**

MoU dan Webinar

8 Mei 2021



**Universitas
Pendidikan Ganesha**

MoU

17 Mei 2021



**Universitas
Sebelas Maret**

MoU

27 Mei 2021



**Universitas
Warmadewa**

Webinar

14 Juli 2021



**Universitas
Sumatera Utara**

MoU

Desember 2021

Kerja Sama dengan Pihak Eksternal

Instansi Pemerintah



**Kementerian
Kumham**



**Badan Nasional
Sertifikasi Profesi**



**Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan**

**Badan Bahasa
Kemdikbud**



**Kementerian
Ketenagakerjaan RI**



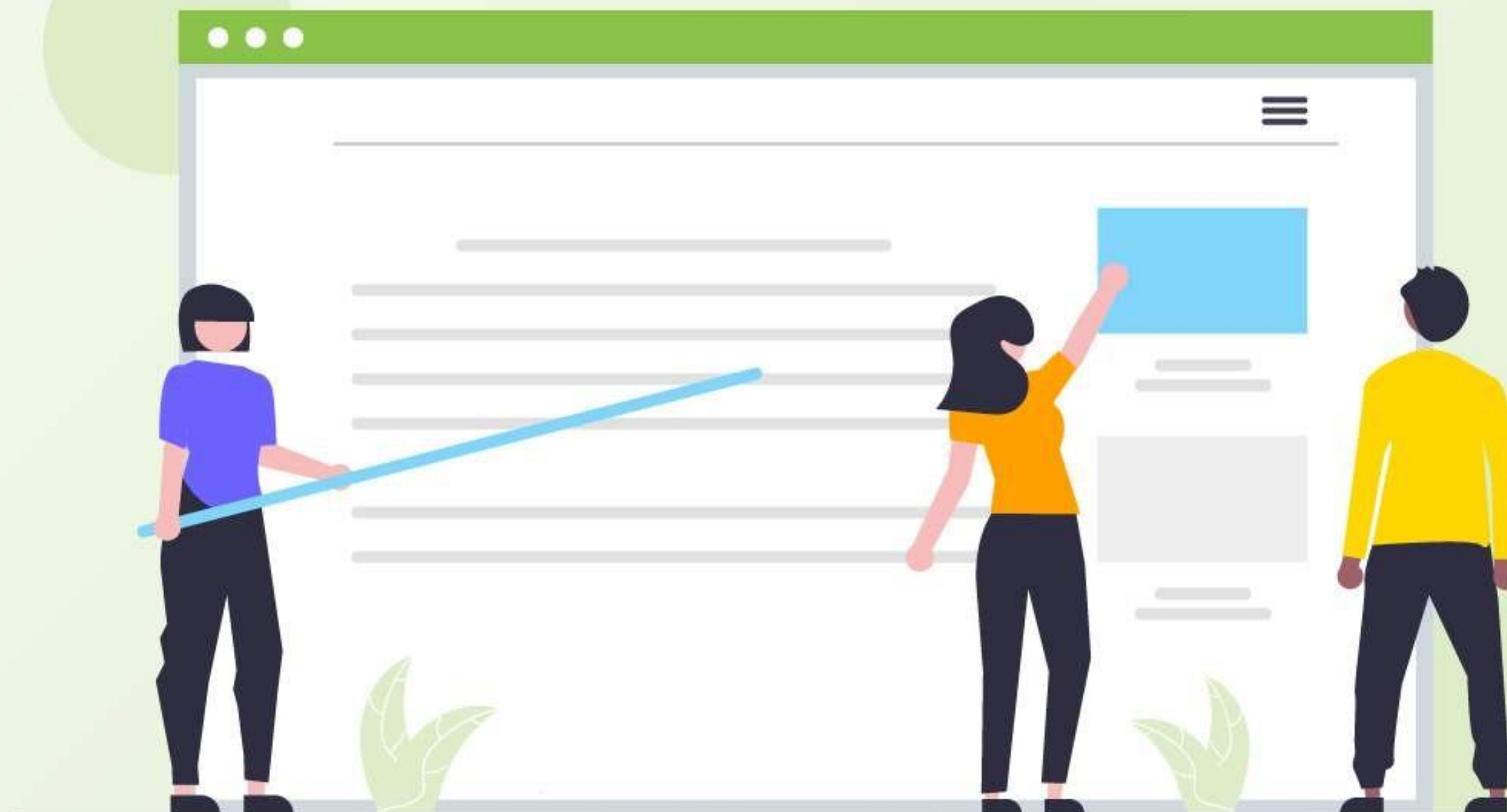
**SEKRETARIAT KABINET
REPUBLIK INDONESIA**

**Sekretariat
Kabinet RI**

Institusi yang menjadi mitra kerja sama HPI

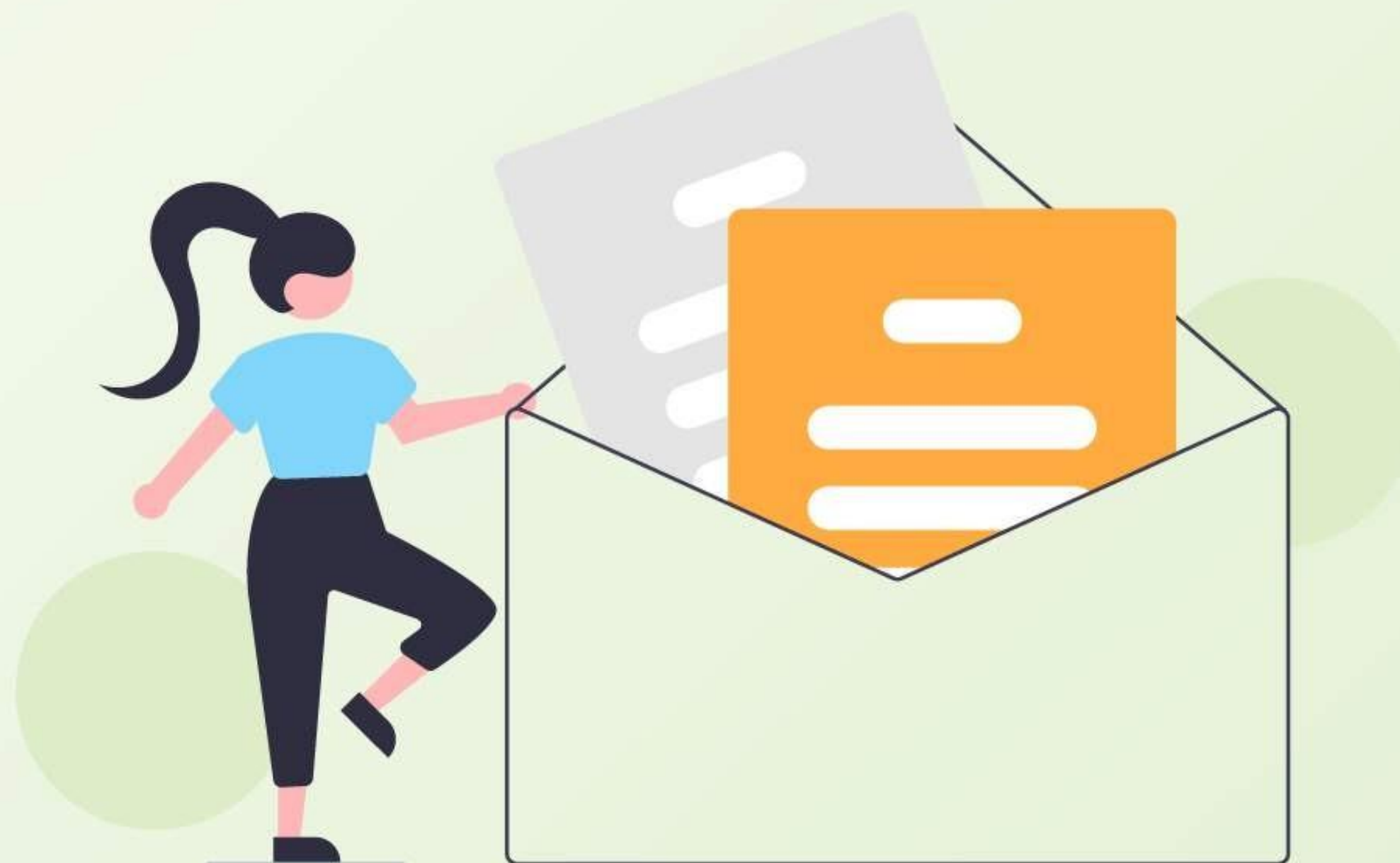
Divisi Informasi Teknologi

Publikasi hingga Desember 2021

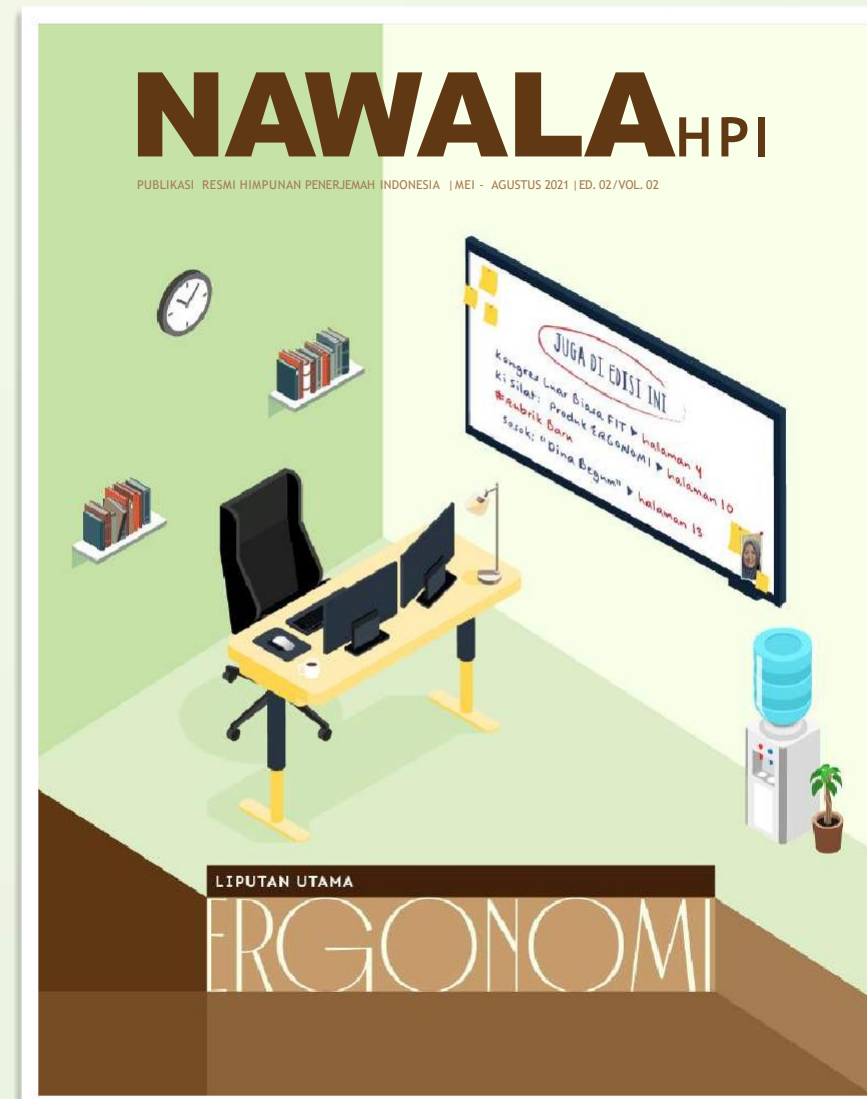
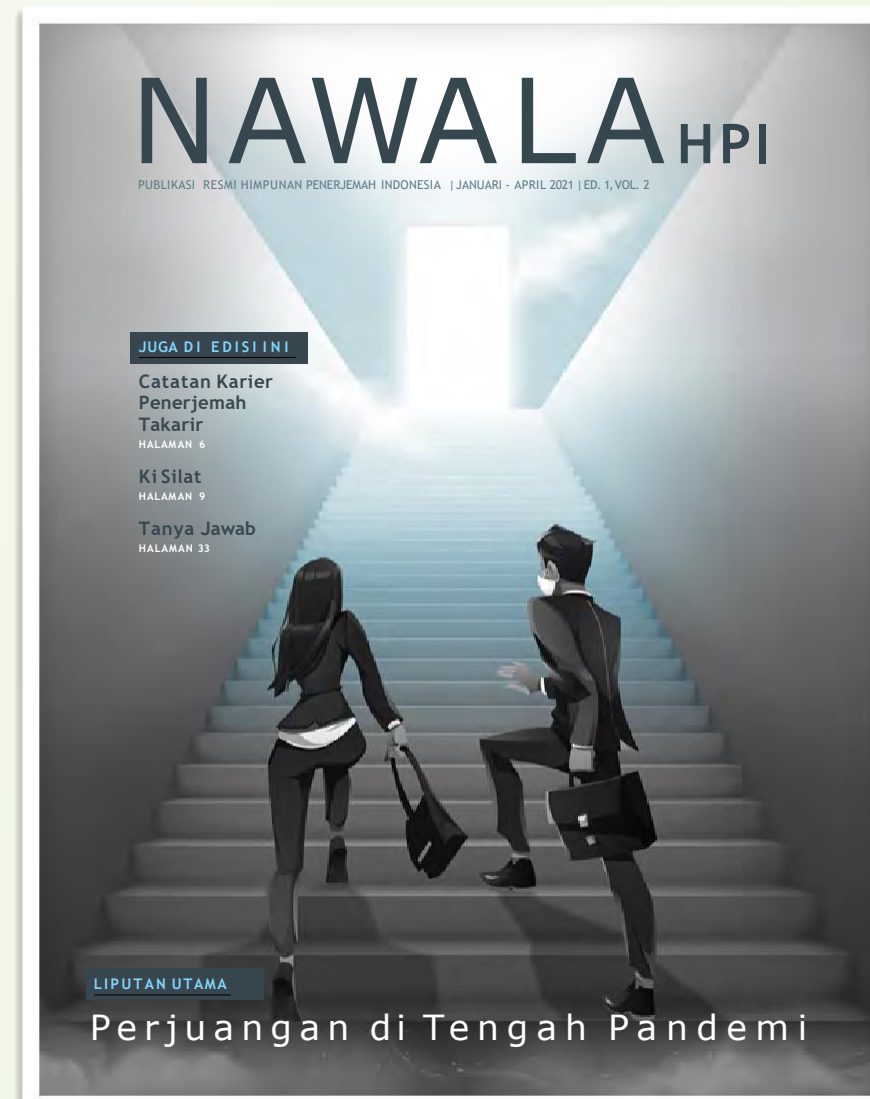


NawalaHPI

Publikasi Resmi HPI



NawalaHPI



Edisi yang telah terbit dari di 2021



hpi.or.id

Situs Web Resmi HPI

Laman yang diperbarui

Mitra

Laporan Tahunan

Cerita

Kode Etik

Sertifikasi

Direktori Penerima Sertifikat

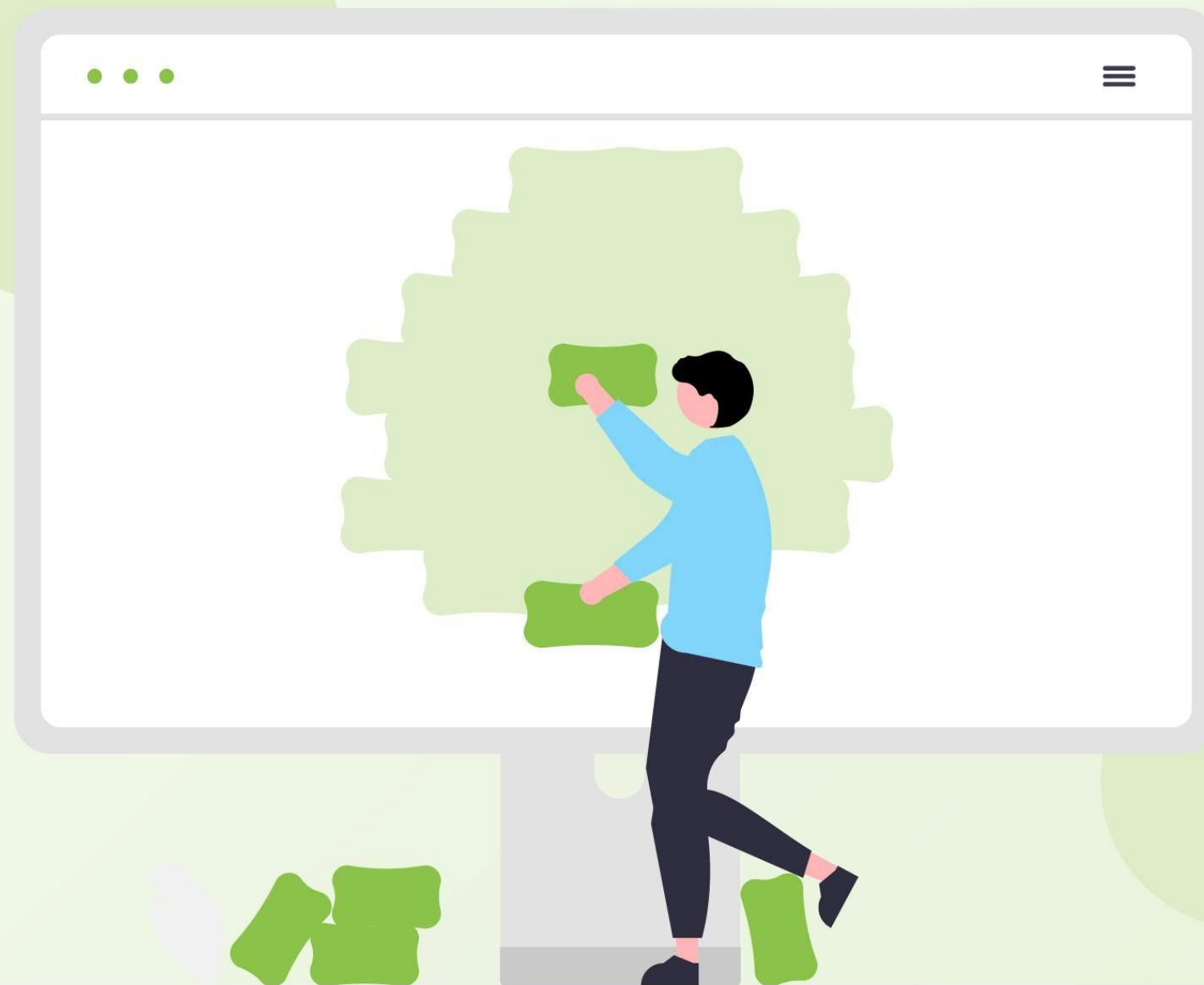
Informasi

Pendaftaran



Pengembangan Sihapei 2.0

sihapei.hpi.or.id

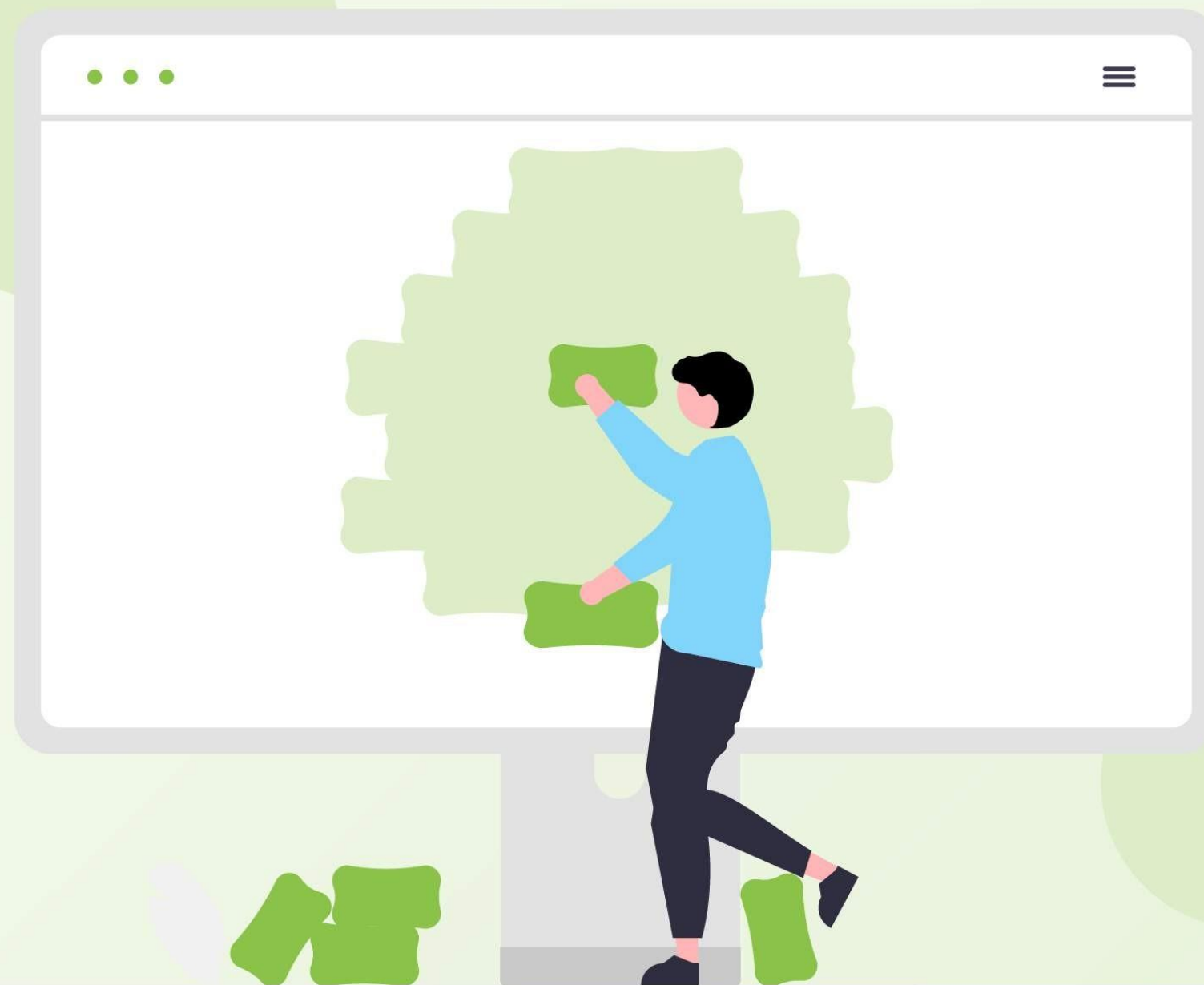


● Pengembangan Modul

- ▶ Modul Anggota
- ▶ Modul Admin
- ▶ Modul Pengunjung

Pengembangan Sihapei 2.0

sihapei.hpi.or.id

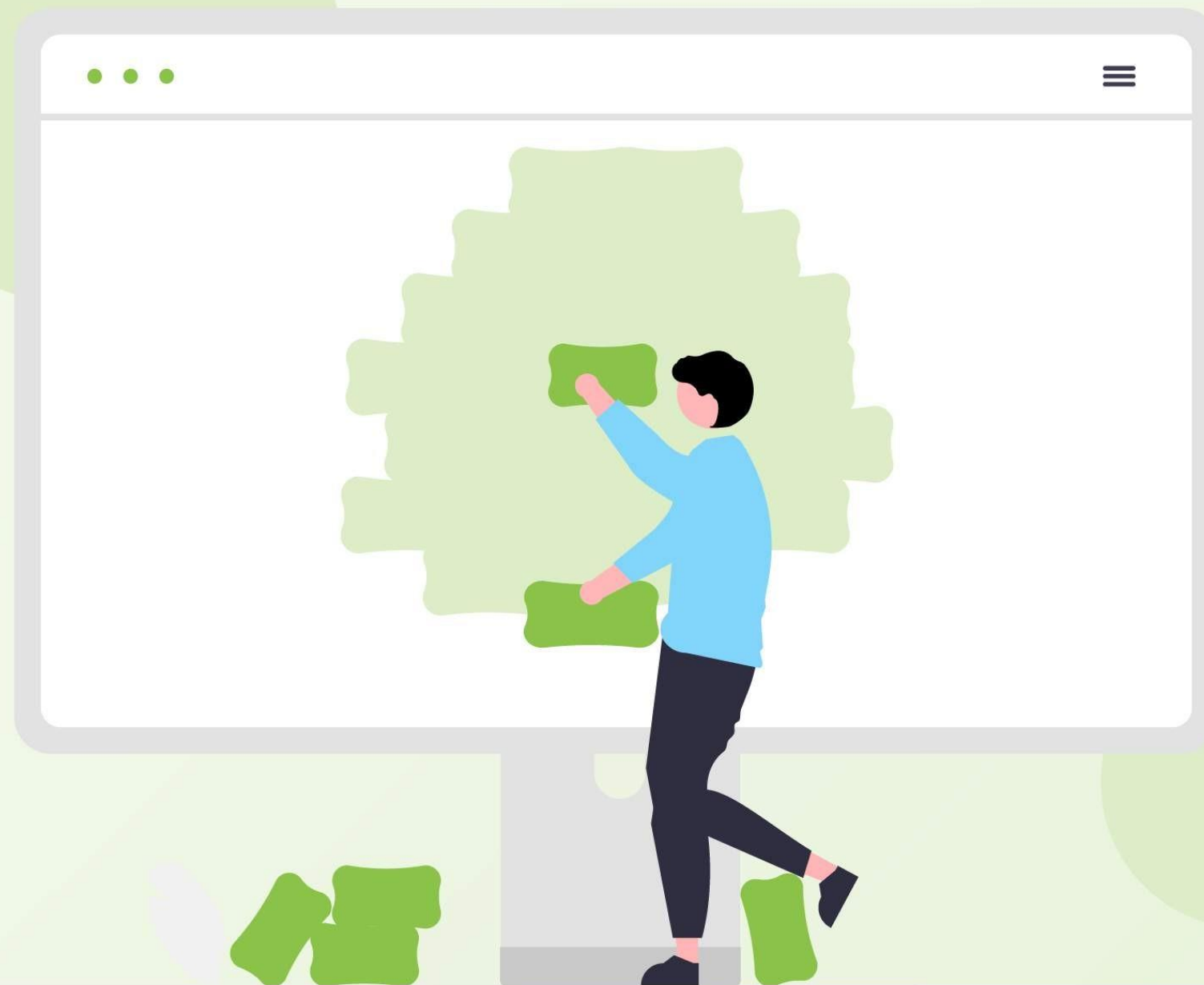


● Pengembangan Modul Anggota

- ▶ Akun
- ▶ Iuran
- ▶ Kegiatan
- ▶ Konten

Pengembangan Sihapei 2.0

sihapei.hpi.or.id

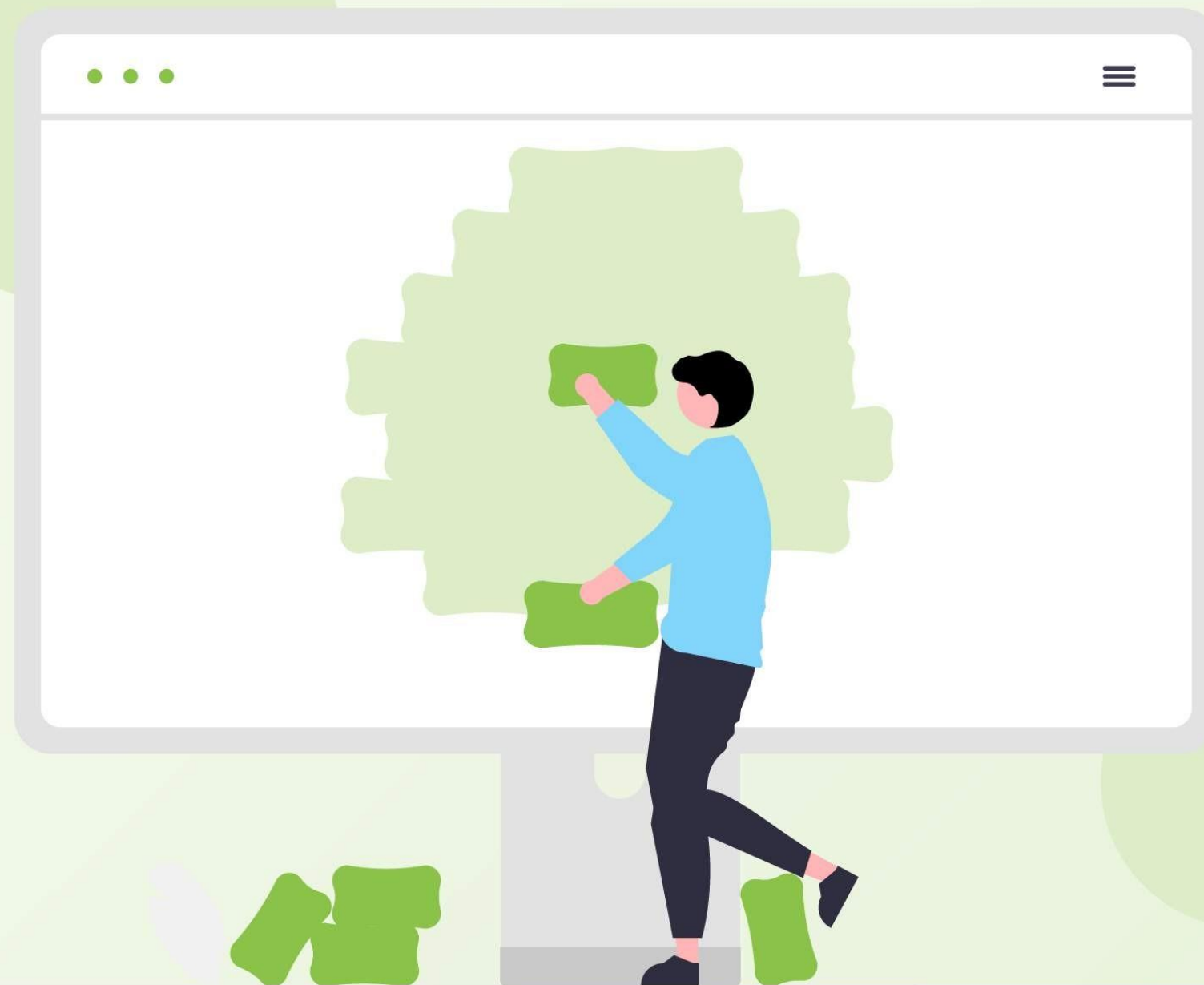


● Pengembangan Modul Admin

- ▶ Akun
- ▶ Dasbor
- ▶ Anggota
- ▶ Tagihan
- ▶ Kegiatan
- ▶ Pendaftaran
- ▶ Konten

Pengembangan Sihapei 2.0

sihapei.hpi.or.id



● Pengembangan Modul Pengunjung

▶ Pencarian

Pengingat

Berakhirnya Masa Kepengurusan Komda HPI



Sudah habis pada
Desember 2019



Sudah habis pada
September 2021



Rencana Fokus Kegiatan 2022

Meningkatkan Program Pengembangan Kompetensi Profesi

Menguatkan Sumber Daya Keuangan

Melanjutkan Program Pengembangan Sistem Informasi Terpadu

Meningkatkan Kerja Sama dengan Pihak Eksternal



Melaksanakan TSN HPI (tergantung perkembangan kondisi termutakhir pandemi COVID-19)

Menggiatkan Komda dalam Mengadakan Kegiatan di Komda secara Mandiri dan Reguler

Membentuk Lembaga Sertifikasi Profesi HPI

Menyediakan Konten Bermanfaat, Beragam, dan Relevan dengan Dunia Penerjemahan dan Penjurubahasaan

Terima Kasih

